

vleček  
-i  
=

Zwerchstrich. krishom potégnen ftrih, ali  
vlejzhik. Hypotherufa.

vliček  
iv

Dis, Zug der Linien. olejník tik púngftabou,  
ali to zahl. ductus literarum, ductus lineae.

HIPOLIT: Dict. II, 152

*vléček*  
2

Einen starcken Trunck thun. en mozhán vléj-  
zhik fturíti. Amyftin vel Amyftide bibere.

*vléčik*  
i

Tractus, ein Zug, streich. en vlak, vléjzhik,  
en shtrih, ris. ein strich lands. en dejl, kray  
éna stran, okúliza, sofséjszhina éne defhéle.

HIPOLIT: Dict. I , 674

plečen - čna

Ductarius, ductarius funis. Dikeseil.  
pléjxhni zug, ali škik, vlak, vervo.

влѣченіе

Zugseil. en fthrik, ali zug sa vlézhénie.  
funis. subductarius, ductarius.

*vlečenije*

Transmigratio, überziehung. přeselovájne, is  
éniga méjsta v' drúgu vléjzhejne, přeseléjne,  
prevléjzhejne.

vlečený

Tractiu. Podv. eines Fuhs lang. na dólge,  
s' énie vlejškéřam, pres nehájna.

HIPOLIT: Dict. I. 674

*vléčénje*

Zug, oder ris der buchstaben. vléjzhenie, ali  
ris tih búgřhtabou. ductus literarum.

*vlečený*

Zug, kriegszug. odpravlánie, mašhíranie, vleč-  
zhenie, isposlánie ene vojské. Expeditio.

*vlečenje*

Zug, das Ziehen. vlak, vléženje. tractus,  
tratio.

mit einem Zug. v'énim vlaku. uno tractu.

vléčenie

Abtractio, anzug, das an sich ziehen. vlak,  
vléčenie, protégement.

slučenie

Astrictio, Zusammenziehung. vkup vlézhenie,  
potégnenie, satégnenie: stísnenie, stiskanie.

*vláčenie*

Prorogatio, aufzug, Vorzug. odlóshik, ali  
odlòg, odláshik, góri vláčenie, odláshanie.

sléženje

Diastole, Unterscheidung, Verlängerung einer sylben.  
reflórženje: reljénženje ali fatéfanje ene  
sylbe.

*relievanje*

EXTRA S

Prolatatio, aufzug, Verlängerung. odlóshik,  
ali odlòg, odláshik, na dalje vléjzhejne, od-  
lágajne, odláshajne.

HIPOLIT: Dict. I , 515

*pléčnje*

Productio, Verlängerung, herfürführung, herfürbringung. na dólgu vléjzhejne, stégnejne. naprèj pelájne, ali postávlejne, naprèj pernefséjne.

*vlečenjē*

Productio,  
productio temporis. Verlängerung der Zeit. na  
dólgu vléjzhejne tīga zháfsa, podálshajne, odlá-  
shajne tīga zájta.

HIPOLIT: Dict. I , 511

*vlečenie*

Subductio, rechnung, aufziehung eines lasts.  
rájtajne, rájtenga. góri vlézhejne éne tefháve.  
Vnterfueterung, entzieh<sup>u</sup>ng. podstávlejne, pod-  
vlezhéjne, odmáknejne, podmáknejne, smíkajne,  
smáknenie.

*Meči*

Braunroht seyn. na ardézhe vléjzhi. pur-  
purare.

*vléi*

hinfürthun. vun djáti, napréj dáti, vun vléjzhi.  
Efferre, eruere, Exerere, extrahere, promere.

*vleči*

Blasbalg.mejh, kovářki mejh, pihálnik.

blasbalg Zichen. mejh vléjzhi.

Accipere et reddere auram follibus.

HIPOLIT: Dict. II,

30

vleži

extrahit sanguinem subcutaneum quem abstergit  
spongia. Ziehet er heraus das blut Zwischen fell  
Vnd fleisch, welches er abwischt mit dem Schwam.  
[padar] vlejzhe vun tro kry mej kosho inu mefsom,  
katéro on obríſhe s'to gobo.

*volva*

Fila accipit volva; die fäden empfähet die Spule;  
te nithi ná se vlejzhe ta zeu;

*vleci*

Abhinziehen. dóli vléjzhi, potegníti.  
deducere.

HIPOLIT: Dict. II, <sub>3</sub>

*vléci*

Anziehen, an sich Ziehen. ná fe vléjzhi, potegni-  
ti. S. Attraho, adduco.

*vleči*

Athmen, athem holen. sópsti, díhati, fopíhati,  
sdihováti, fápo vléjzhi. spirare, respirare,  
trahere vel ducere spiritum.

*vleči*

Fürziehen, höher achten. napréj vléjzhi, napréj  
postáviti, vezh shtimáti. praeferre, anteferre,  
praeponere.

*vléči*

Vrna,

Ingerere aquam in urnam. wasser schöpfen.

vodò fajémati, vodò góri vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 728

*vléji*

Vectarius, ein haspler. motáviz, motázh, en  
motavílnik. éden, katéri f'vinto kai góri vléj-  
zhe: vintar.

*pleii*

Nidsich Ziehen. doli potegniti, vléjzhi, té sati,  
zúkati. deducere, detrahere.

HIPOLIT: Dict. II,

134

*sléi*

Erlängerén. na dájle vléjzhi, ali potegniti,  
odláshati, podolgováti. prolongare.

HIPOLIT: Dict. II, 54

*vleči*

Erstrecken, Verlängern. restegníti, restegc-  
vátí, na dólgu vléjzhi, odláshati. producere,  
prolongare, prorogare.

HIPOLIT: Dict. II,

*vleči*

Esselechtig werden. kifsilu ali jefsishnu per-  
hájati, rájati, na jefsih vléjzhi, zikati,  
jéfsihovati. Accefcere, coacefcere,

HIPOLIT: Dict. II, 56

plüü

In pectore, Cor obvolutum pericardio; et pulmo,  
qui respirat. in der Brust, das herz eingewickelt,  
mit dem harzbändel; Vnd die Lunge, so Athem ho-  
let. v'pärñih, ferzé savítu is fèrzhnim vesíl-  
zam; inu pluzha, katére fapo vléjzhejo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 15

*vleči*

Trahax, anziehend, raubig. kateri vse púd se  
vléjzhe, ná se vlejzheòzh, smikajòzh, rupajòzh.

HIPOLIT: Dict. I , 675

*vléji*

Traho,

trahere Capillum, vel per Capillos. einen beyn  
haarn Ziehen. é niga fa láfse vléjzhi, zúkati,  
téfati, sem ter ke makatáti, ziáfiti.

HIPOLIT: Dict. I , 676

*oleči*

Triga, drey rosse neben einander, auch der wagen,  
darinn sie Ziehen. try kóyni éden póleg drúfiga  
vprésheni, túdi ta vus v'katérim vléjzhejo.

**HIPOLIT: Dict. I , 683**

*vleci*

Traharius, karnzieher. en vofnÿk káteri senÿ  
ali vlak vléjzhe, ali vófi.

HIPOLIT: Dict. I , 675

*vleči*

Traho,

trahere aliquid in longius. etwas Verlängern,  
aufschieben. kejkaĵ na dólgu vléjzhi, odlofhíti,  
odláshati.

HIPOLIT: Dict. I , 675

vleči

Traho, ziehen, bewegen, aufheben. vlejší, pro-  
tegnúti. vláhnúti, přemahnúti, přemísřováti.  
přelohňúti, odděšhati, na dólgu vlejší.

HIPOLIT: Dict. I, 675

*vlěci*

Trachea, die luftröhr. ti luftni rórki, ali  
lúknize v' nó'ssi, ali v' gárli, skus katére se  
díha inu sápa vléjzhe: smerzhík, sopihálnik,  
díshik.

HIPOLIT: Dict. I , 674

*vléči*

Trachea, die luftröhr. ti luftni rórki, ali  
lúknize v' nófsi, ali v' gárli, skus katére se  
díha inu sápa vléjzhe: smerzhík, sopihálnik,  
díshik.

roléi

Zächer, seigerer wein. vlejzheózhe ali  
vléjzhkaftu vinu. vinum pendulum.

vleci

Vorsezen, Vorziehen. napréj stávití, postá-  
viti, napréj vlejzhi, nesti. praeponere, an-  
teferre, praeferre.

*vleci*

Vorziehen, höher achten. napréj vlejzhi, vezh  
fhtimáti, vezh dèrsháti, éniga tím drugim  
napréj poftávití. praeferre.

vleči

Gesäurt, saurlecht. énu málu kířsil, kířsili-  
zhast, na kířsilu vlejzheózh. subacidus.

*roléči*

Lang machen. dolgu sturítí, na dolgu vléjzhi,  
satésati, longum facere, producere, in longis  
ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 111

~~pot~~ vleči

Kosten sparen..potrófhke notèr potegníti, te  
vun dávke fšparáti, zagar nóter vléjzhi, ali  
potegníti, bojle gospodáríti. Impendio, im-  
penfis, sumtibus parcere: sumtuum rationem  
habere.

*plēci*

Kran, rad, das man trittet etwas aufzuziehen.  
kollú, vinta sa kaj góri vléjzhi. Tympanium,  
geranium.

HIPOLIT: Dict. II, 107

*leci*

Vinum,

vinum pendulum. seigener wein. énu teshkà, vlej-  
zheózhe vínu, favréjliza.

HIPOLIT: Dict. I , 714

vleči

Einen Strich machen. en štrih sturiti, eno zalo  
vlejšhi. lineam ducere.

HIPOLIT: Dict. II,

189

*mlěi*

Saugen, milch trincken. fefsáti, mlějku is  
fuszóu vlejzhi, zúsati, fufsáti. sugere,  
succum labris elicere, lac e mammis extra-  
here.

v.  
vleci

Weitläufig seyn im reden. fýlnu refhíren biti  
v'govorjéníu: fvoje govorjénie na dolgu vlej-  
zhi: velíku befséjd sabftójn délati. verborum  
ambagibus uti: verba in longum protrahere: mul-  
ta verba facere.

*vleči*

Winden, mit einer winden in die höche heben.  
vintati, s'vinto na qvishku vlejzhi, vsdig-  
niti. machina ductoria tollere, sustollere,  
evehere.

*plēti*

Verlängerem, aufschieben. na dalje vlējzhi, od dne do dne odláshati, na dólgu stegnīti, preloshīti, prestáviti, odloshīti, savlējzhi, od zhafsa do zhafsa odlágati. prolongare, procraftinare, protrahere, prorogare, producere, differre.

*vléči*

Aufschieben, Verlängern. odloshítí, odláfhati,  
na dólgu vléjzhi. S. differo, procrastino.

*vléči*

Aufziehen, aufschieben. góri vléjzhi na dólgu  
vléjzhi, odláshati, odloshítì, odlágati. Differre

*velci.*

Aufziehen in die höche. ✕ góri, ali na qvishku  
vléjzhi, potégniti. ducere vel trahere in altum.

HIPOLIT: Dict. II, 15

*oleci*

Jugatorius, ut jugatorius bos. ein Zugochs,  
der am Joch zieht. en v'préshen, ali v'klénen  
vol, katéri v'jármu vléjzhe, jármski.

*releci*

Irripio, hineinsiehen. nóter vléjzhi,  
potegníti, smakníti.

HIPOLIT: Dict. I , 326

*vléči*

Jumentum plaustrarium. Zugvieh. řhivína,  
katéra kúlla vléjzhe, řhivína řa vlak.

HIPOLIT: Dict. I, 329

*vléči*

Inunco, hinzu hacken, mit hacken hinzu ziehen.  
aak řasadíti, is aákam vléjzhi, ali potegníti,  
řaákati.

*vleči*

Prolongo, verlängeren. na dájle stegníti,  
vléjzhi, potegníti, odloshíti, odláshati.

*vlěči*

Porrigo,  
porrigere aliquid in longitudinem. etwas in  
die länge ausbreiten. kejkaj na dólgu vlějzhi,  
reshíríti.

*vleči*

Pofthabeo,

feria pofthabere ludo. die nothwendigen ding  
der kurzweil vorziehen. te potrejbne rizhÿ  
tim shálkovim naprèj postávitì, naprèj vléjzhi.

*vleči*

Praepone, fürsetzen, höher achten, vorziehen.  
naprèj postávití. vezh áhtatí, stímátí, naprèj  
vléjzhi, naprèj potegnítí.

*vlěči*

Praelongo, längern, lang machen. na dólgu  
vlějzhi, na dle potegníti, dólgu sturíti,  
dolgováti.

*vléti*

Praemium,

Invitare aliquem praemys. einen durch Verehrung  
anreizen. éniga skus darý inu shénkenge vabíti,  
k'sébi vléjzhi, naklájnati, nagnívati.

*vleči*

Praepono,

praeponere se alj. sich höher achten als einen  
andern. se vezh stímáti koker éníga drúfiga, sam  
sébe énimu drúgimu naprèj vléjzhi.

*placi*

Praepono,  
salutem publicam vitae suae praeponere. den ge-  
meinen wolstand seinem leben vorziehen. tu dóbru  
stájne te gmájne svójmu fhivlejníu naprèj vléjzhi.

*voliti*

Prolecto,

spe largitionis prolectare aliquem. einen  
durch gaben anreizen. éniga skus darý násse  
vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 515

*vlěci*

Prolato,

prolatere bellum. den krieg aufzeuhen. ta boy  
ali vojskò góri vléjzhi.

*vleči*

EXTRA

Prolato, aufziehen. erweiteren. góri vlejzhi,  
odlofhíti, odlágati, odláshati. reshíriti, res-  
prostrániti.

HIPOLIT: Dict. I , 515

*politi*

Protraho, herfürziehen. naprèj potegníti, per-  
vléjzhi. aufschieben. odlofhíti, odláshati,  
odlágati, na dájle vléjzhi. protrahere aliquem  
in medium. einen herfürziehen. éniga naprèj  
potegníti.

*plěci*

Prorogo,  
in hyemem prorogare moras. bis auf den winter  
ziehen. nóter do fýme góri vléjzhi.

*vléči*

Prorogo, verlängereren. na dájle odlošhíti, na  
dájle savléjzhi, ali vléjzhi, na dólgu odláshati.

*plēci*

Obtortus,  
obtorto collo trahere. einen mit gewalt hin-  
reissen nöthigen. éniga is sýlo prozh vléjzhi,  
ali sýliti.

*releci*

Obtendo, fürziehen, verbergen, vermäntlen. ob-  
tendere velum ante lectũ. den Vmhang fürziehen.  
te firenke per pójstili naprèj vléjzhi, prevléj-  
zhi, pretégniti.

*vléči*

Perlecto,

aliquem benignitate perlectare. einen durch  
freundlichkeit locken. éniga skus prijáfnost  
vábiti, náse vléjzhi, k'sébi naklájnati.

*seleči*

Pergo, eilen, fortfahren, gehen. hitéjti,  
podvífati, naprèj pójti, naprèj vléjzhi, pójti.  
itỳ.

*pléč'i*

Perflabilis, listig. lúften, véjtern, hladàn,  
pihláven, kir vséskusi véjter pihlà, inu vléjzhe.

*vleči*

Intertraho, dazwischen ziehen. ein- oder  
ausziehen. v'mejs vléjzhi, ali favléjzhi,  
nóter ali vun vléjzhi, potegníti.

*vlěči*

Intercalo, zwüschen einsezen: wird eigentlich vom schalttag im schaltjahr geredt. verziehen, aufziehen. v'mejs postaviti: letù se govory flásti od prestópniga léjta. odláshati, gori vléjzhi.

---

*vleči*

Interalbico, weislecht seyn. béjlkast bíti,  
na béjlu vléjzhi.

*vléci*

Pilo, haarecht werden. das haar ausraussen.  
kosmàt, ali lafsàt perhájati, okosmatítì, oko-  
smázhitì. lafsè, ali dláke vn púkati, púliti,  
fa lafsè téfati, éniga lafsáti, fa lafsè vléjzhi.

*plēti*

Palanga, schiffwälle, darauf man die schiffe  
stost vnd zeucht: Tragstang. ty hlódi inu  
válerji po katérih se te bárke, ali ládje v'múrje  
páhnejo ali vúnkaj vlézhejo: stanga, na katéri  
se kaj nófsi, ali obéjsha.

*sléii*

Ofcito, das maul von einander ziehen, geinen.  
vúista nárafen vléjzhi, féjhati. Item. fíniti,  
fijáti, vúista respréjzhi. préshati, sabstòjn  
is respértimi vúistmi státi. sich aufthun.

vléci

Patientia,

abuti alicuius patientia. eines gedult misbrau-  
chen. enéjga tarpešhlívoŝt inu ŝanashájne na húdu  
vléjzhi, na húdu obrázhati.

*vléči*

Profero,  
proferre legem. ein gesaz anziehen. éno postávo  
naprèj vléjzhi.

*vléči*

Prodo,

aliquot dies prodere nuptys. die hochzeit et-  
liche tag aufziehen. to óhzet ali fhenituvájne  
nukatére dni góri vléjzhi.

*vléči*

Produco, herfür führen, aufhalten, verlängeren.  
herfür bringen. naprèj perpelláti, naprèj postá-  
viti. góri derfháti, podálshati, na dólgu vléjzhi,  
stégniti: rodíti, naprèj pernéstí.

*plēci*

Produco,

rem producere. ein Sach aufschieben. éno rejzh  
odláshati, na dólgu vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 511

*vleči*

Procrastino, aufziehen, aufschieben. góri, ali  
na dólgu vléjzhi, odláshati, odlágati, vsélej na  
jutru odloshíti, na jutru shpárati.

*plēci*

Procrastino,  
rem procrastinare et differe. eine sache auf-  
ziehen. éno rejzh na dólgú vléjzhi.

*vléči*

Praeverto,  
voluptatem praevertere prae alijs rebus. den  
wollust allem andern vorziehen. ta reflúftik  
drúgim rízhèjm naprèj vléjzhi.

*vleči*

Rapto, mit gewalt ziehen, schleiffen, schleppen. is sýlo vléjzhi, vun derfsáti, zedrátí, zifrátí.

*vléči*

Rapio,

aliquem ad suam disciplinam rapere. einen zu  
seiner lehr ziehen. éniga h'svójmu vúku vléjzhi.

*vleči*

Rapio,

rapere ad se. an sich ziehen. ná se vléjzhi,  
ali potegníti.

HIPOLIT: Dict. I , 543

*pléi*

Quinquiplico, bis ins fünfte aufziehen. nóter  
do pétiga góri vléjzhi.

*vlěči*

Puteus,

haurire aquam de puteo. wasser schöpfen. vodò  
fajémati, is shtérne vléjzhi.

*vleči*

Pertraho, an ein ort ziehen, oder schleiffen.  
na en kraý vléjzhi ali vlázhiti, do/vléjzhi,  
favléjzhi, pervléjzhi, perpotégniti.

*vleči*

Distrāho,

distrāhere aliquam rem. etwas aufziehen.

eno rejzh gori vlejzhi, gori dersháti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

*vléči*

Duco,  
spiritum ducere. Athmen, leben. díhati,  
sápo vléjzhi, řhivéjti.

*vleči*

Cogo, zusammen hauffen, dikh oder kekh machen.  
hinein treiben. zwingen. vkupaj grábiti, vlejzhi.  
goftú napravlati. notèr gnati, pognáti. fyliti,  
trúzati, permóрати, pošylíti, perzvénkati.

*vleči*

Cöerceo, zaumen, hinder sich halten. berfdáti,  
s'berfdo ~~z~~afáj vléjzhi, nefáj derfháti, odderfháti,  
v'berfdy derfháti strahúváti, stráffati.

vleči

Coalefco,  
coalefcit vulnus, die wunden heillet zue. ta  
rana se cejli, sdravi, vkupaj vlejšhe.

*vleči*

Coacefco,  
vinum aetate coacefcit. der wein wird durch die  
älte zu essig. vinu od stárosti zika, na jéfsih  
vlejzhe, jéfsisfnu prihája.

vleči

Coacervo,

coacervare pecuniam. geld zusammen scharren.

denárje vkúpaj vlejzhi, ali sbérati, grábiti.

*vleci*

Compecco, hinterhalten, zämen, bezwingen. fader-  
fháti, nefáj derfháti, is bersdó nefáj vléjzhi,  
nefáj bersdáti, vtolashiti, vkrotíti, permóratí,  
persýliti, pertrúzati, perstrahováti.

*vléči*

Molochinus, heiterbraun, roht. kar na  
shkerlátovo fárbo vléjzhe.

HIPOLIT: Dict. I, 373

*vléči*

Metaphora, ist ein art Zureden, da ein wort von seiner eigentlichen deutung auf ein andere gezogen wird. en víšha govoríti, kir se éna beséda od svójga lástniga na en drúgi fastópik pustý vléjzhi.

*releči*

Revoco,  
revocare aliquid in dubium. etwas in Zweifel  
ziehen. éno rejzh v'zvível postávití, ali  
vléjzhi.

*vléči*

Remulco, ein schiff mit dem seil ziehen. en  
zholn is shtríkam ali s'vervjò vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I, 561

*pléi*

Remulcus, schiffziehseil, klein schifflein neben einem grossen. en shtrik, ali verv fa zhólne vléjzhi: túdi en májhen zholnizh per énimu velíkimu.

*pléti*

Repeto,  
repetere poenas ab aliquo. einen straffen, zur  
straff ziehen, éniga shtráffati, cashtigáti,  
k'ftráffengi vléjzhi.

*vleci*

Reprehendo, Zurück halten, oder ziehen, straffen,  
schelten. nafàj derfháti, ali vléjzhi. ftráffati,  
svaríti, pokrégati, ozhítati, tádlati, fapopádsti.

*vleči*

Reprehendo,  
reprehendere manu. mit der hand wider Zuruck  
ziehen. is rokò fúpet nařàj vléjzhi, potégniti.

*vléči*

Reprehenfo, Zucken, angreifen. zúkatí, téfatí,  
vléjzhi, popriémati, popádsti, popádati.

*vléči*

Respiro, erschnaufen, den Athem holen. dĭhati,  
sopĭhati, sŏpstĭ, se odahnĭti, odĭhniti, odihovĕti,  
sĕpo vlĕjzhi.

*rolci*

Serum,

rem in serum trahere. eine sach aufschieben.

éno rejzh odloshíti, na dólgu vléjzhi, odláshati.

HIPOLIT: Dict. I, 603

*vlěti*

Substringo, Vnten einziehen. od spódaj nóter  
vlějzhi, na tésnu stísiniti, stískati, préshati,  
na ~~tě~~<sup>ě</sup>nu potégniti.

*vléti*

Retraho, Zuruck ziehen. našaj vléjzhi, poteg-  
níti, vmakníti, vmíkati, vmikováti.

HIPOLIT: Dict. I

, 571

*vléči*

Subductilis, das sich aufziehen last. kar  
se pustý góri vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I, 630

*vlěči*

Subalbico, weislecht seyn. béjlkast bíti,  
na béjlu vléjzhi.

*olei*

Stypticus, das zusammen zeucht. kar vkup  
vléjzhe inu stíska: en fapèrt, al famashèn  
v'fhivóti.

*vléjzhi*

Spiritus,  
spiritum ducere. Athem holen. sápo vléjzhi,  
sópsti, díhati, sopíhati, púhati.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*leči*

Rutabulum, ofengabel, ofenstecken. búrkle, krév-  
la, ali kúhensku podrígalu, ali éna fheléfna pálza,  
ali grébliza s'katéro se ta ógin v'pézhi ali na  
ogníszhu poprávla, ali vun vléjzhe.

*vléči*

Magnes, Magnetstein, der das Eisen an sich  
zeuhet. magnèt en kámen, katéri fheléjfu ná  
se vléjzhe.

vléči

Luteolus, ein wenig gelb. kar na gjélu vléj-  
zhe, énu málu gjel, gjélbast, ruménkast.

*pléci*

Machinarius, ut machinarius Afinus. ein Esel  
der solliche gerüst zeuhet. en ótsel, katéri  
tákušhne ríftinge vléjzhe.

vléči

Leuconotus, Sudwestwind. en véjter katéri  
od poldnéva prúti rahódu vléjzhe.

*vleči*

Laudo, loben, Preisen, befelchen, fürderen,  
Nennen, mit nammen anziehen. hvalíti, zhas-  
títi, perporozhíti, naprèj pomáhati, imeno-  
váti, s iménam naprèj vléjzhi.

*vlěti*

Laudo,  
authorem aliquem laudare. einen löblich an-  
ziehen. éníga hvalévnu ali is velíko hválo  
naprèj vléjzhi.

*vleči*

Lineo, entwerffen, etwas mit linien abbilden,  
ein linien ziehen, oder machen. rífsati, skus  
rífsajne kaj ispodóbiti, éno zájlo vléjzhi, ali  
sturíti. tudi kaj frífsati.

*roléči*

Lis,

litem in suam rem vertere. den rechtshandel  
auf seinen nuzen ziehen. to právdo sébi k'núzu  
sturíti, na svoj nuz vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I, 346

*vléci*

Inhibeo,

Inhibere frenos. den Zaum an sich ziehen. to  
vúifdo k'sébi vléjzhi.

*vleči*

Funalis, das am seil ziehet. kar na ftriku  
vléjzhe. funalis Equus. das riemenpferd.  
vójnizhar.

HIPOLIT: Dict. I

,254

*vléji*

Helciar~~ius~~, der ein schiff mit einem seil  
ziehet. katéri en zholn s'énim ftríkam vléj-  
zhe: komatár.

*vleci*

Epispastica, ein Arzney so ausziehet, vnd die  
wunden reiniget. ena arznya katéra vlejšhe inu  
rano zhisti.

*vleči*

Contrahe, samlen, zusammenbringen, oder ziehen.  
pobérati, v'kúpaj nofsíti, ali vléjzhi, navléjzhi,  
navlázhiti, se fglýhati, pogodíti.

*vleci*

Caecias, ein wind, der das gewülkh an sich  
zieht: Nordostwind. en vejtèr, katéri náfe  
obláke vlejzhe.

*vléči*

Haurio, schöpfen. quodque trinken. fajéma-  
ti, fajéti, fagrábiti, pyti, fhléjpati, fhléj-  
viti, vodò vléjzhi

*vlěti*

Halo, Riechen, einen geruch geben, Athmen,  
hauchen. disháti, en duh dáti, sópsti, sopí-  
hati, sápo vlějzhi, dĭhati, dahnĭti.

*oleci'*

Harpago, hinzu hagken. hinzu ziehen. peraákati. s'aákom k'sébi vléjzhi, pervléjzhi, potegníti.

*vleči<sup>v</sup>.*

Diduco, voneinander ziehen oder Theillen.  
narásen vlejzhi, resvléjzhi ali resdelíti,  
reslozhíti, resprávití, respelláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,186,187

vleči

Differo,

differ<sup>r</sup>e aliquid de die in diem. ein sach von  
einem tag zum andern aufziehen, sparren. eno  
rejzh od éniga dneva do drúsiga odláfhati,  
gori vlejzhi, fhpárati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) ,187

*vleči*

Detrecto, hinder sich zupfen, sich weigern,  
verleumbden. nasáj vlejzhi, zámfati, fe  
kárzhiti, upírati, fe bágrati, fhpotuváti.

*vleči*

Dirigo,

omnia voluptate dirigere. alles auf dem wol-  
lust ziehen. vse zhihernu na reslúfhtke inu  
pofvitnú vefsélje vlejzhi inu rounáti.

oleći

Defendo,

ix aciem defendere. in den streitt xieken.  
h' boym olejahi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 180

*vleči*

Deduco, hinab ziehen, oder führen, herum  
führen, einen von Ehren wegen begleiten.

doli vlejzhi ali pelláti, okúli vodíti, éniga  
sa zhafty volo fprejmíti, fpremláti. Item  
von der Summ abbrechen. od fhume ali plazhíla  
doli vtérgati ali potegníti.

pleći

Decimo, den sehend auf ein d'ing onlegen, den  
sehenden erwischen. defsetino na éno rejz  
postáviti, ali navdáviti, to defsetino náter  
vléjzhi, ali jemáti, defsetiníti:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 158

*vleči*

Exero, hinaus ziehen hinaus streken. vun  
vléjzhi, vun potégniti, istegníti, stégati,  
svléjzhi, vun djáti.

*vleči*

Expromo, hinaus nehmen. herfür ziehen.  
Öffnen. vun vfěti, ali dāti, vun jemāti,  
naprěj djāti, naprěj polofhiti, naprěj vlejš-  
zhi, odprějti, refodějti. rězhi, práviti.

*vleči*

Extraho, ausziehen, verziehen. i{vléjzhi,  
vun vléjzhi, vun potegníti, istegníti, res-  
vléjzhi.

*vleci*

Extractorius, das ausziehet. kar vun vléjzhe,  
ali imà muzh vun potegníti: vun vlejzhézhe,  
fvlejzhlívu.

*vleči*

Emedullo, das mark ausziehen, ausmerglen.  
muzèk vun vlejzhi, potegníti, skumráti,  
smadléjti, szhínshati.

*vleči*

Ductilis, leicht zuziehen, zuleiten. kar  
fe pufty lahký vlejzhi, potegníti, víshati:  
isvléjzhlíu, refteglíu, vishliu, nepeláven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

*vleči*

Ductilis,

aes ductile. Erz, das sich biegen vnd ziehen  
lasset. ena ruda, katéra se puftu vlejzhi,  
restegníti, fhibíti.

*vleči*

Ductito, oft mit gewalt führen, ziehen.  
pogóftim is fylo pelláti, vodíti, vlejzhi.

*oleči*

Educo, hinaus führen, hinaus sehen, aufer-  
sehen. vun pelláti, vedíti, vunkaj vlejzhi,  
potegáti. gori redíti, rovnáti.

pléti

Albico, weiss oder weisslecht seye weiss gleissen. bej  
ali bejknass biti; bejlu laskatati; bejlkati,  
na bejlu wléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

vleci

Allego, Batten zu einem schiffen, in seiner Sach zu mittlen,  
sunnehen. N' enimmu pote proflati, fuojo rejek po  
glyhati, naprej vlejski, naprej purnesti,  
povejdati.

vleči

Arrijio, erwähltem ergreifen, am sich ziehen.  
soudewichati, paperjėti, popradsti, na se  
vleži, potěgniti, smakniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 50

*slēci*

Capero, caperare frontem. die stirn rumpfen.  
zhellu vkupaj vlejzhi, krémshiti, gárbiti: tudi  
s'nufsom márdati, vufta krémshiti.

*vleči*

Astringo,  
astringere frontem. die stirn rumpfen. zhellu  
gárbiti, kríshpati, krémshiti, vkupaj vlejzhi.

*pléči*

Attractorius, das an sich ziehet. kar náfe  
vléjshe: náfe vlejsheózh, vlejzhózh, potegneózh.

*vleči*

Attraho,

attrahit ad fe magnes ferrum. der Magnetstein  
zieh~~t~~t das Eisen an sich. magnét vlejzhe tu  
sheléjsu náfe.

*vleči*

Attraho,

attrahere animam. den Athem hollen. řapo vlej-  
zhi, řopřti, říhati.

vleči

Attraho,  
attrahere lora. den zugel an sich ziehen.  
vuisdo ali bersdó k'febi vlejzhi.

*vleči*

Attraho, an sich ziehen. nafe vlejzhi, k' sebi  
vlejzhi, potegníti, pervlójzhi: pukšho navyti,  
napéti.

oleji

Držlo, štöpfung, pompen. saženati, pümpati,  
vodo gori olejhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 40

vleči

Appello, some sach für einen andern richter sicken.  
projo rejst pred eniga drúsiqa sodnyra  
vlejahi, proklizati, Appellirati.

oleii

Aguor, wasserschöpfen. vodó vlejchi; sajémati,  
sajéti.

*vleči*

Recello, hindersich ziehen, nidertrucken. fa  
sábo vléjzhi, dólí tlázhiti.

*plēci*

Reciproco,  
reciprocare animam. den athem holen. to sápo  
vlējzhi, sópsti, díhati.

pleći

Abstraho, abziehen, mit Gewalt hinwegführen.

proh plejiti, odplejiti; is fylo proh pellati,  
odterguti, odloziti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

oleči

Auflös, erweitern, aufrichten. reshériti, resprográ-  
niti: na dolgu vlejšhi, odloshiti, odlúgati,  
odláshati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 33

vleči

Animus,  
recipere animum. den Athem wider lassen. to sapro  
supra vlečni, ali supra dihati.

oleči

Anhelitus,  
reddere et recipere anhelitum. den Athem von sich ziehen  
und wiedergeben. Jažo má se vlejzhiinu von  
Spustiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

vleči

Amplio,  
ampliare reum. den verblagten mit rechten aufziehen.  
toqa satóheniga -is pravdo gori' dershá'ti,  
na dolgu vlejíti.

vleči

Antefero, höher hatten, vorziehen. vezh fhtimati,  
prešt'imati, naprėj vlejši, ali prešt'ariti,  
vezh dershati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 40

oleci

Antefero,  
antehabere vera falsis. die warheit denen lügen vor  
ziehen. vech Rifuzo ku lasky flimati, ali rifuzo  
laskéjmu napríc postaviti, ali vlejchi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 39

vleči

Antepono, voran sexen, höher schaxen, vorziehen.  
naprėj postaviti, venk fltimati, naprėj  
vlezhi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 29

vleči

Aceto, saur oder essig werden. Ripsati, ripsati,  
na jěsich vlepihi, na jěsich vdáriti, jěsichu  
prichájeti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

*pléč'i'*

Flaveo, gelb werden. giélu, ali gélbastu  
rátati, giélitati, giel bíti, ali perhájati  
giélbati, g*ni*élbast postáti, na giélu vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I ,245

vléci

Auscul<sup>to</sup>, losen, zuehö<sup>ren</sup>. flířhati, poslúřhati.  
mérkati, na vuhu vléjzhi.

*olei*

Schnauben, Schnaufen. sopŕti, sopíhati, díhati, ŕapo  
vlejzhi, ŕe odahníti. anhelare, anhelitum ducere,  
respirare.

vleči

Schöpfen, wasser schöpfen. vodo sajémati,  
ali is fhterne vlejzhi. Haurire aquam e  
fonte, ex puteo haurire.

*vleči*

Schmäleren. tanzhíti, taníti, tankú inu vósku  
délati, stenzáti, smadléti, pomángfhati, okrátiti,  
na tanku, na tefnu vlejzhi. tenuare, extenuare,  
attenuare.

*vlěči*

<sup>H</sup>erabziehen. doli vlějzhi, potegniti. Detrahere.

HIPOLIT: Dict. II, 89

*vleči*

Herausziehen. von vléjzhi, s'vléjzhi, sdréjti,  
von potegníti. Extrahere, educere.

HIPOLIT: Dict. II, 90

slēci

Schiff, das die rösser Ziehen. koynska ladja,  
katero koyni vlējhejo. Hippago.

*vleci*

Schiffleuten geschrey. marinárjou, ali brodnykou  
krizh, kadâr kaj vsdigújejo ali vléjzhejo.  
Celeufma.

*vleči*

Hebeisen. éna shelésna vinta, ali oródje, s'  
katérim se kaj povsdigúje, ali góri vléjzhe.  
vectis.

*vleci*

Malefici per Lictores e Carcere (:ubi torqueri solent:) producuntur, vel equo raptantur Ad Locum supplicij. die übelthäter werden Von den Schergen aus dem kercker (:worin<sup>n</sup> man sie Zu foltern Pflaget:) geführet, oder hingeschleiffet Zu der Richtstatt, oder Rabenstein. Ti hudodélniki se od berizhov is te jezhe, (:kir je naváda nyh pésati:) vunkaj péllejo, ali vlejzhejo na rihtni plaz.

*vleči*

Hinderhalten, Zuruckhalten. perdersháti, nasáj  
dersháti, ali vléjzhi, braníti, strahováti, per-  
trúzati, vtoláshiti. Cohibere, Cöercere, Compescere.

*vlěti*

Ruderen. veřlāti, vositi, zīgati, pelāti, vėsle  
vlějzhi. Remigare, subremigare, ducere remos.

*vleči*

Zuhören. poslušati, na uhu vléjzhi, gori mér-  
kati. Aufcultare, attendere.

vleči

Zuruck Ziehen. nasáj vmakníti, vmikováti, na-  
sáj vlejzhi, potegníti, zámfati. Retrahere.

*vleči*

Zusammenrichen. skupaj, ali v'kupaj vléjzhi,  
satégniti, stískati, tiszháti, satefníti.  
Contrahere, astringere, Constringere, arcta-  
re, Coarctare.

*vleči*

Zugreifen, ergreifen. roké perloshítì, pèrdjá-  
ti, k'kokam fezhì, v'roke vsetì, popèrjèti, po-  
pádsti, éniga sapopádftì, vjetì, v'jezho vléjzhi,  
ali vrejzhi. manus adhibere, admovere, fumere in  
manus: Comprehendere aliquem et in Custodiam tra-  
here.

HIPOLIT: Dict. II, 278

*Meči*

Zopfen, bey den ohren Zupfen oder Ziehen. zúka-  
ti, sa vufhésa vlejzhi, vufhésa savyati, tudi  
sa lassé té sati, lassé púkati, skubfti. vellere,  
vellicare.

*vleži*

bey den harrn Ziehen. sa lafse vlejzhi, zúka-  
ti, tésati. Apud Capillos trahere.

vleči

an sich Ziehen. ná se vlejzhi, k' sebi potég-  
niti, na svojo plat vlejzhi. Traducere, ducere  
ad se: ad se allicere et trahere: in partes  
suas trahere.

*rileti*

Piscis habet pinnas, quibus natat; et Branchias, quibus respirat; et spinas, loco ossium. der fisch, hat flosfedern, womit er schwimmt; Vnd kifen oder fischohren, wodurch er Athem holet; Vnd Gräten, an statt der knochen; Riba, jimá plavúte, s' katerimi ona plava; inu Ribje ufhélsa, skus katére sapo vlejzhe ali diha; inu ribje shpize, na mejfti kofty.

влѣи

Zerziehen, Von einander Ziehen. resvléjzhi, ná-  
rasen vlejzhi, restégniti. Distrahere, disten-  
dere, in Diverfas partes rapere

vleci

Ziehen, reisen. potováti, rájshati, vándrati,  
prozh vlejzhi, odhájati. proficifci, iter facere.

vleči

Ziehen, schleppen. pelláti, vlejzhi, vlázhiti,  
potégniti, potegováti. Ducere, trahere, trac-  
tare, rapere.

vleči

Magnes attrahit ferrum. der Magnet Ziehet an  
sich das Eysen. Magnét ná fe vlejzhe sheléjsu.

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 5

vleči

Elephas attrahit pabulum proboscide: habet duos prominentes dentes; et potest portare etiam triginta viros der Elephant, Zieht an sich das Futter mit dem Rüssel: hat zwey heruorragende Zähnem Vnd kan Tragen auch dreyssig Männer. flon, vlejzhe k' febi to kèrmo s'tim rilzam: jimá dva vun stojézha sobá; inu samóre nesti tudi tridefet moshóv.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 10

*pleci*

den Segel Zwerch<sup>h</sup> Ziehen. jadru kryskom, ali po  
stráni pretegníti, ali vlejzhi.  
obliquare sinus velorum.

vláči

Trako,

magnes ferrum trahit. der magnet zieht eisen an  
sich. ta magnet vláče tu železju ná se.

HIPOLIT: Dict. I. 675

vlěči

Frako,

trahit sua quaevis voluptas. Vil Köpf vil sin.

stěrniga vlěže svōja shělye.

HIPOLIT: Dict. I, 676

*roléči*

Tendo, spannen, strecken, ausdehnen, sich nach etwas strecken, wenden. Item trachten, befeissen. einen ding nachgeben. napéti, napéjnati, vlézhi, restegníti, restegováti, se po éni réjzhi stegováti, stegníti, oberníti, obrázhati. túdi po éni réjzhi tráhtati, áhtati, se mújati, flífsati.

HIPOLIT: Dict. I , 661

vlěči

Helfwürzchen. naprėj vlěžki: protrahere,  
producere.

HIPOLIT: Dict. II, 90

vlčí

Linien Zeichen. vlčí. líneas dueros.

HIPOLIT: Dict. II, 117

*vleci*

Vlcus,

ulcus tangere. einem den eissen Trucken, seine  
laster herfürziehen. énimu ta tur stískati,  
nîegóvo hudobýo naprèj vléjzhi.

*vleči*

Volutatim.

volutatim te domum rapiam. ich wil dich auf dem  
boden heim schleppen. jest te hózhem pò tlejh  
domù vléjzhi.

*olei*

Suspirium,

Suspiria ducere ab imo pectore. Tieffe seufzer  
holen. is sérza řdihováti, globóke řdíšhike  
vléjzhi, crebrum suspirium facere. po góstim  
řdihováti.

HIPOLIT: Dict. 651

*vleči*

Suspiro, seufzen. ein Verlangen haben, ernstlich  
begeren. řdihniti, řdihati, řdihováti; páhati,  
dihati, sápo vléjzhi. eno sэрzhno řhélo iméjti,  
is sэрza řheléjti.

*vlčiči*

Suftineo,  
rem in noctem suftinere. etwas bis in die nacht  
verziehen. éno rejzh do núzhi góri vléjzhi,  
ali odláshati.

*vléji*

Tardo,

tardare, et procrastinare negotium aliquod.  
ein geschäft verziehen. énu opravýlu góri,  
ali na dólgu vléjzhi, odláshati.

HIPOLIT: Dict. I , 657

plēci

das halblein Fischen. flämische plējchi.  
sortiri pulmo.

*vleči - vlečom*

Bajulo, auf der Achsel tragen, oder ziehen.  
na ramah nefti, nofsíti ali vlejzhi.

*plěci - stěem*

Nigreo, et Nigresco, schwarz werden. zhèrn  
rátati, zhèrn pe[r]hájati, na zhèrnu vléjzhi.

*vléči - vléčem*

Bajulus, lasttrager, kharchenzieher. trógar,  
nófsiz, krofnár nófsázh: tudi kateri en majhèn  
vószih vléjzhe, voshnjáviz

*rolci - slečen*

Detraho,

detrahere de collo. vom hals reißen, ziehen.

od vratú stérgati, restérgati, vléjshi.

*vléci - čem*

Nafus,

nafo aliquem circumducere. einem bey der  
nasen herum ziehen. éniga fa nus vodíti,  
vléjzhi.

vleči (se)

Cerno, sehen. vmb etwas zankhen. Beüteln, sie-  
ben. glédati, poglédati, víditi. fa kaj se pre-  
pirati, vlejzhi, térgati. p<sup>j</sup>atlati sejti, ali  
skus sítu sijáti.

*vleči (se)*

Difserto, disputieren, zankhen, von einer  
sach vill reden. fe disputérati, prepérati,  
vlejzhi, od ene rizhy valíku govoríti.

HIPOLIT: Dict. I. (p-epis) ,195

*vleči (se)*

Difsideo, zweytrachtig, vneinig sein.  
fúpern, fupervólen nevolen bíti, éno fúper-  
nost, nevolnost v'mej <sup>sábo</sup> iméjti, se ardráti,  
ali v'mej sábo vlejší prepírati, v'ardry  
bíti, neflófnen bíti.

*vlěči (se)*

Litigo, Zancken, rechten. se térgati, vléjzhi,  
ardráti, kréjgati, právdati.

vleči (se)

Conamentum, werkhzeug, damit man etwas aufzieht.  
hebzeug. ena sprava ali oródje, s'katérim se kaj  
na qvishku vlejzhe ali vsdigúje: vinta, vsdiguválu  
ali vsdiguválnik.

*vleči (se)*

Vitilitigo, leichtfertig hadern. se fa nizh rávsa-  
ti, kréjgati, ardráti, vléjzhi, inù térgati: túdi fa  
faníkernu lájati, ferfhmagováti.

HIPOLIT: Dict. I

, 717

*vleči (x)*

Vitilitigator, haderer. en ardráviz, kréjgaviz,  
katéri se sa vsáko rejzh rávsa, inù ardrà, vléjzhe  
inù térga.

vlěči ( se)

Trōlen, rechten. fe zúkati, vléjzhi, právdati.  
lites sequi.

HIPOLIT: Dict. II, 199

vleči (se)

sich Vm etwas Reissen, kämpfen. fe sa kaj  
térgati, ráufati, vleži, prepérati. pu-  
quare, Contendere inter se pro re aliqua.

pelci (se)

Necto,

jurgia nectere cum aliquo. mit einem zanken.

se s'énim prepíratí, vléjzhi, zúkatí.

vleči - čem / se)

Certo, zankhen, streitten, khämpfen. se prepéra-  
ti, prerívati, ardráti, vlejzhi, ráufsati: se fhtrí-  
tati, bojuvátí, vojskuvátí: se skúfhati, sponéstí,  
junazhuvátí.

pletiti se

Dimico,

dimicare inter se. unter einander streiten.  
v'nej sábo se vléjzhi; ali brítati, ardráti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 782

vleči se

Inclinans,

Inclinans se ad crocum. es riecht sich  
auf saffergelb. se vleče ali nagniva  
na šafranovo farbo ali na gjele  
noke šopran.

HIPOLIT: Dict. I , 290

8

vleči se

Discor,

discorantur inter se. sie banden unter einander.  
se vlečejí se v' meji sábo.

HIPOLIT: Dict. I, 575

*releži se*

Subductarius, damit man aufziehet. s'katérim  
se kaj góri vléjzhe.

plēi se

Discepto, thedigen, disputiren xanthen. se  
prepirati, disputirati, prejgati, se  
plēhi, tēngati, ardrati, prāndati,  
pregovāyati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 783

vleči se

Tractorius, daniš man Leuchs. s' katerim  
se kaj vleče.

HIPOLIT: Dict. I / 674

*vléči se*

Tardefco,

tardefcit res. die sach<sup>ŷ</sup>verzeucht sich. ta rejzh  
se na dólgu vléjzhe, bóde kasnù kai s'te rizhỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 657

vleči se

Winde, damit man schwere läste in die höche  
erhebt. vinta, ali kolú, s'katérim se te te  
sháve na qvíshku vlejšhejo. organum tracto-  
rium, machina ductoria: trochlea, Ergata.

*vleči se*

Tractorius,

tractoria organa. Ziech - oder hebzeug.

énu oródje, ali vinta, s'katéro se kaj góri  
vléjzhe, ali povfdigne.

*vleči se*

Trochlea, eine winde, welle, oder scherbe, daran man etwas aufzeucht. ta vinta, ali kolù, pò kà-térim se kaj góri vlejzhe.

vléči se

Fragezeichen, z. Rad, damit man einen Rest aufzählt.  
énu Kolú, s' Katerim se ina tefháva góri  
vléjsho.

HIPOLIT: Dict. I, 690

vleççe

e Dolio promitur fiphone; aut tubulo (:in quo est epistomium:) vase relito. Aus dem fas wird heraus gezogen mit dem heber; oder mit der faseröhre, (:anderer ist das hanlein:) wan es angezapft ist. is foda se [ta moht] vun vleççe s'zúgam; ali s'pípo (: na kateri je ta peteliniz:) kadàr je naftáven, ali na zhepu.

vlejši se

Cujus Cuspidata parte Exarabantur Literae, plana  
vero parte Rursum obliterabantur; mit dessen Spi-  
zigen Theil die Buchstaben gezogen mit dem breiten  
theil aber wider ausgethan wurden; s'katériga  
[=fntilika] fhpízhafto ftranjó fo se ti púshtabi  
vlejkli s'to plosháto ftranjó pak fo se supet sbri-  
fsováli;

*plēti se*

porro fabricantur lintres, lembi, qui aguntur remo  
vel conto aut attrahuntur Remulco ferner werden  
gezimmert Nachen Vnd weidling, welche fortgetrieben  
werden mit der Ruder oder mit der Stürzstange;  
oder fortgezogen mit dem schiffziehseil. fhe dajle  
se zimprajo zholnóvi inu Ladje katére se vosio s'  
veflom ali s'to fhtango ali pak se vléjzhejo na-  
préj s'vervjó.

*vleči se*

Gnepfe, schwengel Zum wasser aufziehen. en  
dolg hlod, ali gugálniza, s!katérim se vóda  
is fhtérne góri vléjzhe. Tolleno.

vleži se

circulatione rotarum, quarum maxima trahitur a pondere, et caeteras trahit: durch umtreibung der Räder, dessen gröstes gezogen wird Von dem Bleygewichte Vnd die anderen Ziehet: skusi okūli gnajnie tih koléfs katérih nar vekšhi še vlejzhe, ali okūli shene od švinza inu skus tu te druge:

*vleči x*

attolitur fune tracto per trochleas; vel manibus,  
fi anfas habet wird gehoben mit dem Seil gezogen  
durch die winde oder mit händen wan er handheben  
hat. [Ta kji] se povsdičuje s'zugom katéri se vlej-  
zhe s'to vinto ali s'rokami, kadàr rozháje imá.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

28

*vlëci se*

Brunschwengel. gugálniza per shtérni, s'ka-  
téro se vóda is shtérne góri vléjzhe. Tol-  
leno.

*vleči - vlečem se*

Excurro,

oratio longe excurrit. die rede schweift weit  
aus. tu govorjéjne déležh okúli séfhe, se na  
dólgu vĕjzhe.

vleči - vlečem se

Digladior, zander, haderen, se ardrati  
raupati, tērgati, prepīrati, vlejšhi,  
vrējgati. s' merhmij boy imēti, bojvāti

HIPOLIT: Dict. I. (Prepts), 180

vléti - vléčem se

Geranium, kran, damit man die läste aus den  
schiffen ziehet: stork<sup>en</sup>schnabel: gottsgnad ein  
kraut. éna správa ali oródje, s'katérim se te  
tefháve is tih bark vun vléjzhejo: klun éne stor-  
kle: bófhja gnáda énu félishze.

*vleči se - vlečem se*

Grus, ein krey, kranich: ein kran, winde. éna  
vrána, fherjáv; éna vinta, ali énu kolà skus  
katéru se kaj vléjzhe.

*relěci - em se*

Lupus, wolff. ein scharffrosgebis, wolfgebis.  
ein hacke, damit man etwas aus dem brunn zeu-  
het. en volk, ali vouk. éna óstra kóynska  
berfdà. vólzhja berfdà al kórba. en aak klúka,  
s'katéro se kaj is stérne vléjzhe. fheléfni  
mázhik.

rolci - čem se

Lentor, Zäche, feuchtigkeit. éna vlejzhkóta,  
ali mokrúta, katéra se kóker lym vléjzhe, énu  
lýmnatu fhlémajne.

olei - čem se

Jurgo,  
jurgare cum aliquo. mit einem danken.  
se is enim olejuki, ardriati.

HIPOLIT: Dict. I, 329

vlěci - čem se

Atlia, schöpferhirm, wasserpump. sajeuška  
posáda, ali pampa, skus Katérofe voda  
gori vlějke: tudi vejdra, Koriz.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), H 1

slěti  
slěcě

Africtorius, zusammenstrengig oder zickend. okupaj  
slězhěnk, robomínaf.

Up.: Dict. I., 57. -ima: okupaj slězhěnk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 56

vleči  
vlečci

Attractorius, das an sich ziehet. kar náfe  
vléjzhe: náfe vlejzheózh, vlejzhézh, potegneózh.

vléč<sup>í</sup>  
vléč<sup>í</sup>

Atricolor, von schwarzer farb. od zherne farbe:  
zhernkast, zhernílast, na zhernu vlejzhézh.

vleci  
vleci

Albidus, meirlech. bejtkast, na bejlu vlejchěnk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

oleci  
oleci

Ceratum ein lind Zugpflaster, wachsalb. en  
mehik vlejzhézh flajfter, shalba ali masylu s'  
vuska.

slěci  
slěcě

Astrictio,

gustus amari cum astrictione oris. Verkostung  
des bittern mit Zueziehung des Munds. pokuš-  
nia tīga grenkīga s'kup vlezhézhimi vustmi.

vléč<sup>ě</sup>  
vléč<sup>ě</sup>

Extractorius, das ausziehet. kar vun vléjzhe,  
ali imà muzh vun potegníti: vun vlejzhézhe,  
fvlejzhlívu.

vleči  
vlečič

Seigerer wein. vlejkého vínu, savélinka.  
vinum pendulum.

HIPOLIT: Dict. II, 145

pleči  
pleči

Seguar,  
seguar bitumen. Fügigs bergwachs. plejch'ehk  
lym, ali gúna.

HIPOLIT: Dict. I, 601

vleči  
vlečci

Candidulus, weislecht. bejlkast, na bejlu  
vlejzhézh.

vleči

vlečiči - vlekoči

o

Tenax, karg. langwirrig. Zach, klipperig.  
Vest haltend. skop, skoporiten, shpároven.  
dolgazháfsen, dólgu zháfsa tarpèzh. vlejzhòzh,  
fhýlnat spopádezh. tardnù derfhèzh.

releii  
vleijoi

Reglufinofus, sehr leimechtig, Zöch. mozhnù  
lýmnat, sprimlejòsh, vlejzhebòsh, lýmanst,  
vléjzhkast.

pleči  
plečjoc

Subacidus, sauerlecht. énu málu kíseil, na  
kíseilu vlejsheòzh, kíseilkast, jéssihast.

roliti  
vlezhejoc

Prorogativus, verlängerend. odlofheòzh, odla-  
shajòzh, odlagajòzh, na dólgu vlezhejòzh.

oleci  
olecjo

Biga, ein Par ross nebeneinander ziehend. en  
par ali dva koyna sra<sup>v</sup>en vpréshena inu vlejzhe-  
józha.

pleći  
plejži

Attractorius, das an sich ziehet. kar náfe  
vléjzhe: náfe vlejzheózh, vlejzhézh, potegneózh.

vleči  
vlečjóč

Catervarius, ut caterváij pugiles. hauffenweis  
wieder einander zichende soldaten. s'plasom inu  
v'tropah eni supèr druge veřzhejózhi vojřháki.

vleči  
vlehoi  
vlejšoi

Trahax, anziehend, raubig. kateri vse púd se  
vléjzhe, ná se vlejzheòzh, smikajòzh, rupajòzh.

HIPOLIT: Dict. I, 675

vléči  
vléčen

Gerogen. vléžhen. Fractus.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vléci  
vléčen

Verfus, gezogen, geschleift, gethebt. vléjken,  
vláxken, potégren, poméden, posváfken.

HIPOLIT: Dict. I, 705

rolci  
rolcen

Trudo,  
trudi ad supplicium, ad mortem. Zur leibstraf  
gezogen werden. k' shivótni shtraféngi vléjzhen,  
ali vun pellàn bíti.

pleći  
plećen

Attractus, xurhuu gexogeu. N' xjenu plejken,  
potégnen.

vleči  
vlečen

Dilatatus, verzogen, aufgezogen. odlaš'nan,  
odloshén, preloshén, gori vlejšhen.

HIPOLIT: Dict. I. (p-enis) 189

vléci  
vlěčen

Retractus, Zuruckgezogen. našàj vlějzhen,  
potégnen, vmíkan, vmikovàn.

*vléč*  
*vléčen*

Retrorfus, hintersich gezogen. nafàj vléjzhen,  
odfàd potégnen, pozúkan.

*vleči*  
*vlečen*

Quadrijugus, mit Vier rossen gezogen. is  
stírmi kóyni vlejzhen, pellàn, vóshen.

vléčti  
vléčen

Daptatus, gezogen. geschleift. vléjuben,  
idéršan. bígis raptatus. mit einem Par  
rossen geschleift. s. dvéma hóymama  
vun vléjuben, xífriča.

HIPOLIT: Dict. I, 573

odložiti  
odložiti

Procrastinatus, aufgeschoben. odláshan,  
odložén, odlágan, na dólgú vléjzhen.

vléči  
vléčen

Productus, lang, verlängert. dolg, istégnen,  
na dólgu vléjzhen, odláshan, podálshan.

vléčti  
vléčén

Interductus, ein Zwischenstrichlein, da man  
still halten soll. en v'mejs vléjzhen ftríhelz  
per pífsájniu, kir se imà molzháti inu odahníti.

vléči  
vléčen

Protractus, herfürgezogen. naprèj potégnen,  
ali vléjzhen. aufgeschoben. dájle odlofhèn,  
odláshan.

*vléči*  
*vléčen*

Prolatatus, aufgezogen. prolatatum bellum.  
aufgezogener krieg. na dólgu vléjzhen boy.

vlěči  
vlěčen

Prolatatus, aufgezogen. odloshèn, odlágan,  
na dájle vlějzhen, odláshan.

vlěci  
vlěčen

Praelatus, vorgezo~~o~~gen. naprèj vlějzhen,  
potégnen naprèj postávlen.

vlěti  
vlěčen

Traductus,  
traductus per ora hominum. durch die mävler ge-  
zogen. skus ústa tih ludý vlějzhen, pò ústih  
vlázhen.

HIPOLIT: Dict. I , 675

vléi  
vléén

Tractus, gerogen. vléjken, vláxken, potégnen.

HIPOLIT: Dict. I, 674